



# Our Family

*by*

**Heinz and Thea Ruth Skyte, née Ephraim**

## THE EVACUATION FROM HAMBURG

Geheime Staatspolizei Hamburg 21.10.1941

Betrifft: Evakuierung der Juden aus Hamburg

Namentliche Liste der eintausend Juden, die am 25.10.1941 aus Hamburg nach Litzmanstadt evakuiert werden. In der Liste sind als Nachtrag 200 Juden aufgefuehrt, die fuer eventuelle Ausfaelle nicht mit dem Transportzug kommen, werden durchgestrichen. Der Zug faehrt am 25.10.41 um 10.10 Uhr ab Hamburg, und soll planmaessig am 26.10.1941 um 11 Uhr in Litzmannstadt eintreffen. Falls bei der fruerehen Wohnadresse kein Ortsname genannt ist, ist Hamburg Wohnort. Die Abkuerzungen bei der Staatsangehoerigkeit bedeuten: D.R Deutsches Reich, st. staatenlos, P Polen, Pr. Protektorat Boehmen & Maehren

Den Juden ist die Kennkarte und, soweit vorhanden Arbeitsbuch und Reisepass belassen worden. Diese Papiere sind mit einem Stempelaufdruck versehen, aus dem die Evakuierung zu ersehen ist.

I.A. Gottscher

*Translation:*

Gestapo Hamburg 21.10.1941

Regarding the evacuation of Jews from Hamburg

List of names of one thousand Jews, who will be evacuated from Hamburg to Litzmannstadt on 25.10.1941. On this register is an appendix of 200 Jews as possible replacements, those not coming on the train will be crossed out. The train leaves Hamburg, Hannoverische Station, on 25.10.41 at 10.10 a.m. and will arrive as planned in Litzmannstadt on 26.10.41 at 11 a.m. In case there is no name of place to the former address, then the place of domicile is "Hamburg". The Abbreviation for nationality is: D.R. Germany, st. Stateless, P Poland, Pr Protectorate of Bohemia & Moravia.

Jews have kept their Identity Cards, and, as far as they have one, employment records and passports. These documents have been stamped accordingly, from which the evacuation can be seen.

p.p. Gottscher

Transcription and translation TRS October 1991

The list includes the following:

No.	Name	Date and Place of Birth	Address	Nat.
19	Aron, Alfred	19.5.1886 Bremen	Eppendorferlandstr.46	D.R.
21	Aron Ida, née Sussmann	6.11.1893 Kuhmehnen	do.	D.R.

Alfred Aron was a son of Amalie Aron née Levy, daughter of Meyer Joseph Levy and Bertha née Alterthum. The name of Ida is crossed out. Ida took her own life the night before the transport.